

**Anziehvorschrift Zylinderkopf**

**Tightening Instructions for Cylinder Head**

**Instructions de serrage pour culasse**

**Prescripciones de apriete para culatas**

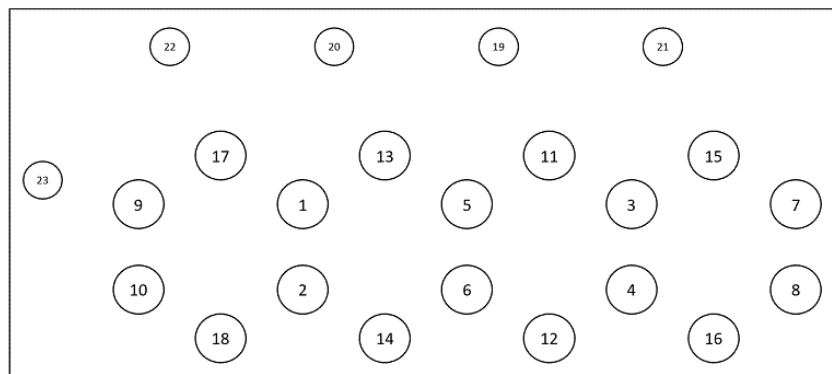
**226.370**

passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a



**Das Original**

Schraubenkopf / Head shape      Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo



|                                                 |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete | <ul style="list-style-type: none"> <li>1-18 10Nm</li> <li>1-18 50Nm</li> <li>1-18 50Nm</li> <li>1-18 50Nm</li> <li>➤ 1-18 90°</li> <li>➤ 1-18 90°</li> <li>➤ 1-18 90°</li> <li>19-23 30Nm</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>1-18 177 IN/LB</li> <li>1-18 36 FT/LB</li> <li>1-18 36 FT/LB</li> <li>1-18 36 FT/LB</li> <li>➤ 1-18 90°</li> <li>➤ 1-18 90°</li> <li>➤ 1-18 90°</li> <li>19-23 22 FT/LB</li> </ul> |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

|  |                                             |                              |                                |                                       |
|--|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
|  | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
|  | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
|  | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
|  | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
|  | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage               | ángulo de giro                        |

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

**Elring-Serviceteam**  
Fon +49 7123 724 799  
Fax +49 7123 724 798  
[service@elring.de](mailto:service@elring.de)

24/11/12

**\*226.370\***